



MAYO-JUNIO 2008  
VOLUMEN 12, EJEMPLAR 3

## Indice

- 2 • CALENDARIO DE EVENTOS  
• CENTRO DE ACTIVIDADES
- 3 • DISTRITOS Y COMISIONADOS  
• CLIMA ADVERSO
- 4 • REVISIÓN DE ESTATUTOS  
• ALCALDE EN CANAL 52

### Nuestra Misión:

La misión del gobierno de la ciudad del Deltona es velar por las necesidades de sus habitantes y satisfacerlas mediante servicios de calidad, innovación y liderazgo tanto el día de hoy como en la mañana.



For a copy in English,  
call (386) 878-8755.

# La Ciudad de DELTONA



Orgulloso de ser parte de ella

## Mejoras sustanciales a 3 parques para el verano **Nuevos negocios en 2008**

A punto del verano, tres parques de la ciudad han sido mejorados justo a tiempo para que la ciudadanía salga a divertirse. El parque y rampa de botes Lake Monroe Lakeshore (en 966 Lakeshore Drive) cuenta hoy con embarcaderos flotantes, mesas para picnic, bancas, parrillas para asados, una pasarela de madera y plantas ornamentales. Dicha área es accesible a sillas de ruedas y hay estacionamiento para botes y vehículos localizado convenientemente al cruzar la calle. El parque Campbell (en 1315 Briarwood Ave.) fue notablemente renovado en meses recientes. Hay nuevos pabellones para picnic, un campo de juegos, dos embarcaderos flotantes, una pasarela de playa y un mirador de dos pisos. A nuestros ciudadanos más activos les espera una cancha



de tenis iluminada, una de voleibol de playa y un sendero para caminatas que bordea todo el parque. El parque Campbell cumple con los reglamentos de la Ley ADA para personas discapacitadas. El parque Tom Hoffman (en 1751 Whipple Drive) es totalmente nuevo y financiado por ECHO. Tiene un sendero de caminatas iluminado que rodea el área de retención de drenaje que se está convirtiendo a un área de juegos al exterior multiusos. Además, se ha agregado un campo de juegos, sanitarios, pabellón para picnic y estacionamiento. Se celebrará una ceremonia de corte de cinta a finales de mayo para inaugurar cada una de las tres áreas mejoradas. Sírvase entrar al portal de la ciudad para ver fechas y horarios.

Se aproxima el verano y nuestra comunidad rebosa de actividad y entusiasmo. Es gratificante ver los frutos de la labor de la comisión municipal y del personal, quienes se han empeñado para poner las cosas en marcha a lo largo de Howland Boulevard y en el "Centro de actividades". Creo que esta comisión en pleno tiene un estilo progresista que colocará a Deltona en el mapa y le hará obtener el respeto que siempre hemos merecido como comunidad. Muchos entre nosotros fuimos privilegiados de ver una presentación de Cavallaro Group. Tenemos suerte de que este grupo progresista de bienes raíces haya escogido a nuestra ciudad como la próxima sede para crear un "centro urbano". La propuesta incluye una localidad central que aglutine tiendas, negocios de comida y oficinas junto a una fuente de agua, todos ellos ubicados cerca de los bulevares Howland y Catalina. Dicho grupo quiere asociarse con la ciudad con este centro urbano al incorporar nuestro nuevo Complejo de Seguridad Pública en el desarrollo. Si la comisión lo aprueba, nuestro Departamento de Bomberos y Rescate tendría nuevas oficinas administrativas, otra estación de bomberos en un área en crecimiento con servicio deficiente, un Centro de Operaciones de Emergencia (EOC) y un nuevo hogar para el alguacil del condado de Volusia. Y el personal de la comuna trabajaría realmente en un ambiente ciudadano donde podrían caminar para ir a almorzar o irse de compras. ¡Se están dando cosas emocionantes!



## ¡HORA DE ARREGLAR Y LIMPIAR!

Es esa época del año... en la que los residentes de Deltona se unan para "hermosear" a nuestra ciudad y limpiar nuestros lagos. La campaña de limpieza parte del viernes 9 de mayo hasta el lunes 12 de mayo. Se pide a las personas que reparen sus hogares con estas recomendaciones: que siembren flores y arbustos, reparen y pinten su casa, limpien el patio y recojan la basura acumulada de su propiedad, adopten un lote vacante y lo limpien y que se unan al programa llamado "Adopt a Street [adopte una calle]". Se pueden lanzar

todos los desechos en 2391 Day Road, cerca de la oficina de correos en Howland Blvd. entre 8 a.m. y 4 p.m. del 9 al 12 de mayo; y de 8 a.m. a 2 p.m. el 11 de mayo. Para más información, llamar al (386) 878-8500. El sábado 10 de mayo, participe en la segunda campaña anual de limpieza de lagos desde el parque Wes Crile. La jornada arranca a las 9 a.m. y continúa hasta el mediodía. Obtenga y deposite los formularios de inscripción en la alcaldía o en Deltona Water en Enterprise Rd., o al fax (407) 302-5230. Para más información, llame al (386) 878-8950.

El Boletín Oficial de Noticias Oficial de la Ciudad de Deltona

# Calendario de eventos: mayo y junio

**M**<sub>10</sub> Limpieza anual de lagos, de 9:00 a.m. al mediodía; reunión en parque Wes Crile, 1537 Norbert Terrace.

**13** A la mesa del alcalde, 7 p.m., alcaldía.

**19** Reunión de comisión municipal, 6:30 p.m.

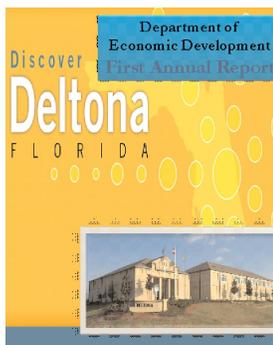
**J**<sub>2</sub>

Reunión de comisión municipal, 6:30 p.m.

**10** A la mesa del alcalde, 7 p.m., alcaldía.

## Actualización del desarrollo económico de Deltona 2008

El Departamento de Desarrollo Económico de la ciudad ha publicado su primer informe anual. El informe detalla los avances y logros de la comuna, de su personal y de su junta consultora de desarrollo económico en su primer año de existencia. Todo mundo ha trabajado con ahínco para elaborar un modelo de las actividades de desarrollo que la ciudad ha de acatar. El pasado otoño, la Comisión municipal aprobó el plan



estratégico quinquenal recomendado por la junta consultora y el personal de la comuna está trabajando en implementar dicho programa.

Entre algunas de las prioridades de la junta consultora se encuentran: promover el desarrollo de calidad en el centro de actividades, crear incentivos económicos para reclutar negocios y desarrollar un sistema en línea para facilitar la selección de sitios.

### La comuna anuncia eventos sobre vivienda y servicios públicos

La oficina de desarrollo comunitario de Deltona tiene ya fechas para sus talleres SHIP/CDBG y oportunidades de subvenciones para servicios públicos.

**27 de abril: Propuestas de aceptación de subvenciones para servicios públicos CDBG**

♦ La ciudad de Deltona está ofreciendo cerca de \$74,000 en fondos de CDBG para servicios públicos a organizaciones elegibles

**4 de junio: Taller abierto de inscripción de negocios.**

♦ Información del programa de inscripción para negocios interesados en el programa de reparación de viviendas SHIP/CDBG que aporta hasta \$20,000 máximo en ayuda de financiamiento por hogar

**18 de junio: Taller sobre préstamos SHIP**

♦ Lineamientos y procedimientos de préstamos para el programa SHIP del comprador de vivienda por primera vez.

**21 de julio de 2008 Taller sobre solicitud SHIP**

♦ Revisión de solicitud para el comprador de vivienda por primera vez SHIP 2008-09.

Para más información, favor llame al (386)878-8617.

**14** Música en el patio, presenta a Lion Heart de 7 a 9 p.m. en el patio de la alcaldía.

**16** Reunión de comisión municipal, 6:30 p.m.

## El centro de actividades se acerca a concretarse

La ciudad de Deltona anunció recientemente que el desarrollo del centro de actividades ya es casi una realidad. La Directora de desarrollo económico, Sally Sherman, anunció que los



contratistas han sometido planes a la ciudad para la revisión de dos proyectos importantes de establecimientos de detalle. Deltona Village, desarrollado por Weingarten Realty Investments está ubicado en la esquina sureste de la intersección de la I-4/SR 472. Los planes requieren que la fase uno del proyecto incluya 221,000 pies cuadrados de espacio de ventas de detalle, restaurantes y un cine, con expansión futura que incluya más de un millón de pies cuadrados de espacio en aproximadamente 150 acres de terreno. El segundo proyecto, Sandhill Pointe Marketplace, está siendo desarrollado por Roth Development de

Louisville, KY. Sus planes requieren más de 500,000 pies cuadrados de espacio de ventas de detalle con restaurantes en la fase 1 y eventualmente más de un millón de pies cuadrados en

más de 160 acres de terreno a construir en la esquina noreste de la intersección de las carreteras I-4 y SR 472. Ambos proyectos serán presentados dentro de poco a la junta de urbanismo y planificación para sus comentarios y luego la comisión municipal para su aprobación o denegación. La comuna conformó una junta consultora de desarrollo económico el año pasado y sus miembros presentaron un plan de desarrollo económico quinquenal, el cual fue aprobado por la comisión en el otoño del mismo año. Parte del plan consistía en facilitar el desarrollo comercial del área para llegar a diversificar la base tributaria de la ciudad.

## ¿Conoce a su alcalde y comisionados?

**Alcalde Dennis Mulder**, 1199 Page Court, (386) 216-3620, [dmulder@deltonafl.gov](mailto:dmulder@deltonafl.gov)

Elegido en: Nov. de 2005

Su mandato termina: Nov. de 2009

**Vicealcalde Distrito 6, Michael Carmolingo**,

3126 Shallowford Street, (386) 848-1932,

[mcarmolingo@deltonafl.gov](mailto:mcarmolingo@deltonafl.gov)

Elegido en: Nov. de 2007

Su mandato termina: Nov. de 2011

**Distrito 1, Zenaida Denizac**, 2010 Montecito Ave.,

(386) 804-8463, [zdenizac@deltonafl.gov](mailto:zdenizac@deltonafl.gov)

Elegida en: Nov. de 2005

Su mandato termina: Nov. de 2009

**Distrito 2, Herb Zischkau**, 2760 Pinegrove Ave.,

(386) 860-7280, [hzischkau@deltonafl.gov](mailto:hzischkau@deltonafl.gov)

Elegido en: Nov. 2007

Su mandato termina: Nov. de 2011

**Distrito 3, Michele McFall-Conte**, 1132 Galgano Ave.,

(386) 574-1956, [mmcfall@deltonafl.gov](mailto:mmcfall@deltonafl.gov)

Elegida en: Nov. de 2001

Su segundo mandato termina: Nov. de 2009

**Distrito 4, Paul Treusch**, 1850 Fort Smith Blvd.,

(386) 785-4890, [ptreusch@deltonafl.gov](mailto:ptreusch@deltonafl.gov)

Elegido en: Nov. de 2007

Su mandato termina: Nov. de 2011

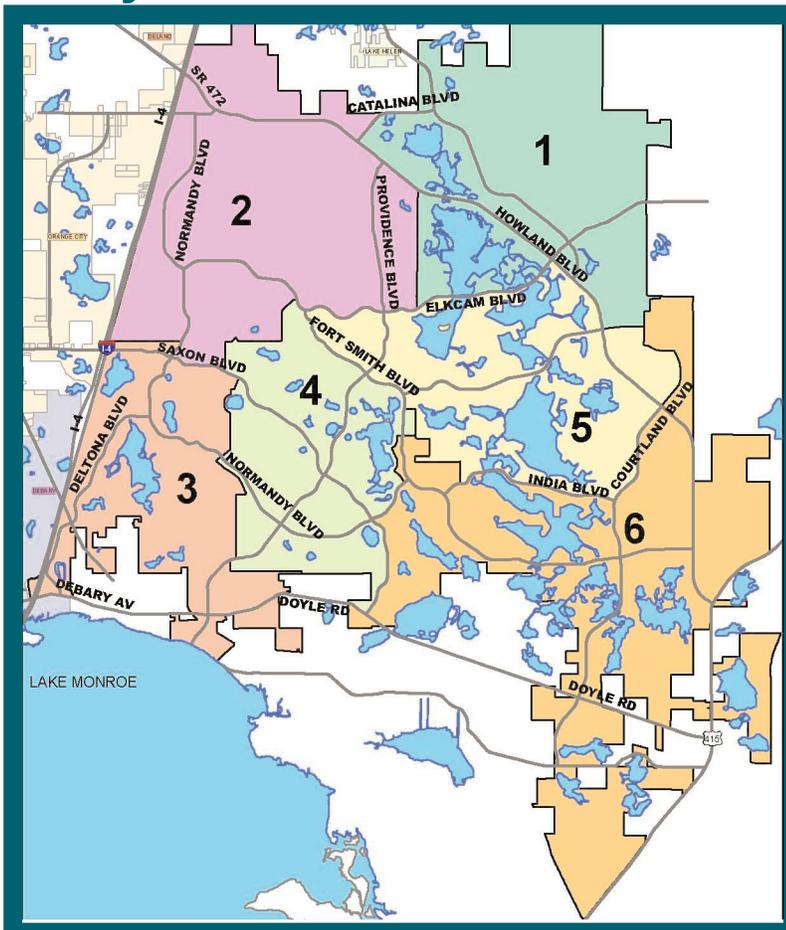
**Distrito 5, Janet Deyette**, 2451 Timbercrest Drive,

(386) 848-1625, [jdeyette@deltonafl.gov](mailto:jdeyette@deltonafl.gov)

Elegida en: Nov. de 2005

Su mandato termina: Nov. de 2009

*Si desea contactar a la oficina de la comisión municipal, llame a la asistente de la comisión, Jean Oertli, al (386) 878-8860.*



### Temporada de Tormentas

El tórrido clima del verano puede traer fuertes tormentas y descargas peligrosas. Entienda la diferencia entre una "advertencia" y una "alerta" de tormenta severa. Una "alerta" significa que las condiciones son propicias para la formación de tormentas severas en y alrededor del área de alerta. Una "advertencia" significa que se ha observado o señalado en el radar meteorológico una tormenta severa. En una tormenta severa se genera granizo de ¾ de pulgada o más, ráfagas de viento de 58 MPH o se forman tornados. Es importante recordar que si logra escuchar los truenos usted puede ser alcanzado por un rayo. Sea previsor antes de que el clima severo ataque para proteger su vivienda y familia. Mantenga su patio libre de



desperdicios que puedan convertirse en mortíferos misiles cuando haya fuertes vientos. Mantenga radios y linternas de baterías a mano en caso de que una fuerte tormenta interrumpa el fluido eléctrico. Si emite una advertencia de tormenta severa para su área, desconecte los enseres domésticos y electrónicos para evitar daños por picos de voltaje. Durante una tormenta eléctrica, evite el uso de teléfonos de línea fija. Si la tormenta lo atrapa lejos de casa, busque refugio en un edificio o vehículo. Si llegara a

### ¿Está listo?

encontrarse en campo abierto, encuentre algún lugar bajo alejado de árboles, postes u objetos metálicos. Colóquese en cuclillas con sus manos y su cabeza apoyados sobre sus rodillas. Si siente que el cabello que le toca la espalda se le pone de punta, esa sensación indica que su cuerpo ya está energizado y está conectándose con una nube con carga eléctrica. Toda persona alcanzada por un rayo necesita atención médica de inmediato. Llame al 911.

Puede encontrar más detalles sobre emergencias relacionadas con el clima en: Cruz Roja de EEUU [www.redcross.org](http://www.redcross.org), The Weather Channel [www.weather.com](http://www.weather.com), o puede llamar al Departamento de Bomberos de Deltona al (386) 860-7177.

# Números telefónicos importantes

**Alcaldía, 2345 Providence Blvd.,**  
(386) 878-8100

**Alcalde y comisión municipal,**  
(386) 878-8860

**Oficina del secretario municipal,**  
(386) 878-8500

**Oficina de comunicaciones e información al público,** (386) 878-8755

**Oficina del gerente municipal,**  
(386) 878-8850

**Recursos humanos,** (386) 878-8750

**Servicios de construcción y urbanismo**

**(Inspecciones y permisos),** (386) 878-8650

**Información automatizada de inspección,**  
(386) 575-6900

**Servicios de planificación y desarrollo,**  
(386) 878-8600

**División de urbanismo,** (386) 878-8615

**Control de animales,** (386) 860-7177

**Cumplimiento con códigos y desechos sólidos,** (386) 878-8700

**Obras públicas,** (386) 878-8950

**Agua y alcantarillados**

(386) 575-6800 (servicio al cliente)

(407) 936-9283 (servicio al cliente)

**Parques y recreo, 2345 Providence Blvd.**  
(386) 878-8900

**Administración del Departamento de bomberos, 1685 Providence Blvd.,**  
(386) 860-7177

**Waste Services, Inc.,** (386) 574-0778

**Oficina del alguacil del condado de Volusia, 1200 Deltona Blvd.,** (386) 860-7030 o después de 4:30 p.m. de lunes a viernes,  
(386) 736-5999

**Emergencias, 911**

## Alcalde Mulder invitado a programa televisivo

El alcalde Dennis Mulder fue el invitado del programa de servicio público "Joy in Our Town" (Alegría en nuestra ciudad) del canal de



televisión 52 WHLV-TV. El Alcalde fue invitado a comparecer en el programa para discutir los avances de la ciudad en cuanto a desarrollo económico... y cómo los cambios que se avecinan en los impuestos de la propiedad pudieran afectar a Deltona. El episodio fue grabado el jueves 13 de marzo en el parque "Holy Land Experience" en Orlando. El episodio de "Joy in Our Town" fue transmitido el 20, 22, 24 y 25 de marzo.

## Hogar de niños recibe bicicletas de Wal-Mart y la ciudad de Deltona

¡No hay fecha para la generosidad! El personal del Departamento de parques en unión de Wal-Mart de Orange City llevaron tal lema a la práctica. De pronto, 28 bicicletas iban de camino al hogar de niños Florida United Methodist. El gerente de Wal-Mart Chris Kilfoyle llamó a la directora de parques y recreo Patti Evans... y le preguntó si ella le podría dar uso a bicicletas devueltas en pasadas festividades. Empleados del Departamento de parques se ofrecieron para reparar y limpiar las bicicletas y el 26 de marzo se hizo entrega de las bicicletas. Mike Galloway, Presidente y CEO del hogar de niños expresó su gratitud por la oportunidad de relacionarse con Wal-Mart y el Departamento de parques y recreo de Deltona por proporcionarles dichas bicicletas.



## Sesiones de revisión de estatutos de la ciudad abiertas al público

La ciudad de Deltona se encuentra en proceso de revisar sus estatutos municipales pues han pasado siete años desde la última vez que esto se efectuó. Marilyn Crotty, de Florida Institute of Government, modera la reunión. El comité de cinco personas compuesto por Ed Gable, Kevin Davidson, William Ottinger, Leslie Pearce y David Riffle se reúne el segundo y cuarto jueves de cada mes, desde las 6 a 8 p.m. en las cámaras de la comisión. Se anima al público a asistir; las reuniones también se transmiten en vivo en el canal 199 DTV y se retransmiten los sábados a las 9:00 a.m., domingos a las 2:00 p.m. y miércoles a las 6:00 p.m.



**City of Deltona**  
**2345 Providence Blvd.**  
**Deltona, FL 32725**  
**www.deltonafl.gov**

Presorted Standard  
U.S. Postage  
**PAID**  
DELTONA, FL  
PERMIT #500